English

Wipe clean with a soft cloth dampened in water and a mild non-abrasive washing-up detergent or soap, if necessary. Wipe dry with a clean cloth.

For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

This product meets the requirements for safety, durability, and stability in accordance with EN 14183, as well as EN 16139, Level 1 - General Use.

Deutsch

Mit einem in Wasser angefeuchteten weichen Tuch und, wenn nötig, mit schleifmittelfreiem Reinigungsmittel oder Seifenlösung säubern. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen.

Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen an Sicherheit, Haltbarkeit und Stabilität gemäß EN 14183, sowie EN 16139, Stufe 1 – Allgemeiner Gebrauch.

Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et, si besoin, d'un détergent non abrasif ou de savon. Essuyer avec un chiffon propre.

Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Ce produit répond aux exigences spécifiées par les normes EN 14183 et EN 16139 Niveau 1 – Usage général, en matière de sécurité, de résistance et de stabilité.

Nederlands

Schoonmaken met een vochtig doekje met water en evt. een schoonmaakmiddel zonder schuurmiddel, of een zeepoplossing. Nadrogen met een droge doek.

Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Dit product voldoet aan de vereisten wat betreft veiligheid, slijtvastheid en stabiliteit in overeenstemming met EEN 14183, evenals EN 16139, level 1 - Algemeen gebruik.

Dansk

Tørres eventuelt af med en blød, fugtig klud tilsat et mildt, ikke-slibende opvaskemiddel eller sæbe. Tør efter med en ren, tør klud.

For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Denne løsning opfylder de krav, der stilles til sikkerhed, holdbarhed og stabilitet i henhold til EN 14183 samt EN 16139, niveau 1 – generel brug.

Íslenska

Þrífðu með mjúkum rökum klút og mildu hreinsiefni án svarfefna eða sápu, ef nauðsyn krefur. Þurrkaðu með hreinum klút.

Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Varan uppfyllir kröfur um öryggi, endingu og stöðugleika samkvæmt EN 14183 ásamt EN 16139, Stig 1 – almenn notkun.

Norsk

Tørk av med en myk klut fuktet med vann og litt mildt oppvaskmiddel eller såpe om nødvendig. Tørk over med en ren klut.

For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

Dette produktet oppfyller kravene til sikkerhet, varighet og stabilitet i henhold til EN 14183 og EN 16139, Nivå 1 - Generell bruk.

Suomi

Pyyhitään pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla. Tarvittaessa voidaan käyttää mietoa puhdistusainetta, joka ei sisällä hankaavia ainesosia. Kuivataan puhtaalla liinalla.

Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

Tämä tuote täyttää standardin EN 14183 ja standardin EN 16139 tason 1 yleiskäyttöä koskevat vaatimukset, jotka koskevat turvallisuutta, kestävyyttä ja vakautta.

Svenska

Rengör med mjuk trasa fuktad i vatten och ev. rengöringsmedel utan slipmedel eller tvållösning. Eftertorka med torr trasa.

För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Denna produkt uppfyller kraven för säkerhet, slitstyrka och stabilitet enligt EN 14183, samt EN 16139, Testparameter 1 – Allmänt bruk.

Česky

V případě potřeby otřete jemným navlhčeným

hadříkem namočeným do vody a jemného neabrazivního čisticího prostředku, prostředku na mytí nádobí nebo mýdla. Utřete do sucha čistým hadříkem.

Pro zachování maximální kvality

V případě potřeby dotáhněte šrouby.

Tento výrobek splňuje požadavky na bezpečnost, odolnost a stabilitu v souladu s normou EN 14183 a také normou EN 16139, úroveň 1 – všeobecné použití.

Español

Limpiar con un paño suave humedecido en una solución de agua y un detergente neutro o jabón delicado, si fuese necesario. Secar con un paño limpio.

Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Este producto cumple los requisitos de seguridad, durabilidad y estabilidad conforme a EN 14183 y EN 16139, nivel 1 - uso general.

Italiano

Pulisci con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detersivo delicato per i piatti non abrasivo o del sapone, se necessario. Asciuga con un panno pulito.

Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

Questo prodotto soddisfa i requisiti di sicurezza, durabilità e stabilità specificati nella norma EN 14183 e nella norma EN 16139, Livello 1 - Uso generale.

Magyar

Töröld tisztára egy puha, nedves ronggyal és enyhe mosószeres vagy szappanos oldattal. Töröld szárazra egy tiszta és száraz ruhával.

A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

Ez a termék megfelel az EN 14183 előírás és az EN 161392 előírás, első szintje alapján megállapított tesztparaméterének (általános használat) biztonsági, tartóssági és stabilitási szempontból.

Polski

Wytrzyj miękką szmatką zwilżoną w wodzie z łagodnym, nieściernym płynem do mycia naczyń lub mydłem, jeżeli to konieczne. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Ten produkt spełnia wymogi bezpieczeństwa, wytrzymałości, trwałości i stabilności określone w normie EN 14183 oraz EN 16139, Poziom 1 – Zastosowanie ogólne.

Eesti

Pühi vajadusel puhtaks vees niisutatud pehme lapi ja mitteabrasiivse nõudepesuvahendi või seebiga. Pühi puhta lapiga kuivaks.

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

See toode vastab ohutus-, vastupidavus- ja stabiilsusnõuetele, mis on sätestatud standardis EN 14183, samuti standardis EN 16139, tase 1 – üldkasutus.

Latviešu

Tīrīt ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli vai saudzīgā ziepjūdenī samērcētu mīkstu drānu. Noslaucīt ar tīru, sausu drānu.

Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Šī prece atbilst standarta EN 14183 un EN 16139 1. līmeņa (Vispārēja lietošana) drošības, izturības un stabilitātes prasībām.

Lietuvių

Valykite vandeniu ir švelnia plovimo priemone ar muilu sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria šluoste.

Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

Šis gaminys atitinka saugos, patvarumo ir stabilumo reikalavimus pagal EN 14183 bei EN 16139, 1 lygis – bendrasis naudojimas.

Portugues

Se for necessário, limpe com um pano macio humedecido com água e detergente suave e não abrasivo ou sabão. Seque com um pano limpo.

Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Este produto cumpre os requisitos de segurança, durabilidade e estabilidade de acordo com a norma EN 14183, bem como com a norma EN 16139, Nível 1 - Uso Geral.

Româna

Curăţă cu o cârpă înmuiată în apă şi detergent delicat, neabraziv, sau săpun, dacă este necesar. Şterge cu o cârpă uscată.

Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strânge şuruburile ori de câte ori este necesar.

Acest produs îndeplineşte cerinţele de siguranţă, durabilitate şi stabilitate prevăzute în standardul EN 14183, precum şi în standardul EN 16139, Nivel 1 - Uz general.

Slovensky

V prípade potreby utrite mäkkou handričkou namočenou vo vode a jemným neabrazívnym čistiacim prostriedkom na umývanie riadu alebo mydlom. Utrite do sucha čistou handričkou

Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

Tento výrobok spĺňa požiadavky na bezpečnosť, odolnosť a stabilitu v súlade s normou EN 14183, ako aj normou EN 16139, úroveň 1 – všeobecné použitie.

Български

Ако е необходимо, почистете с кърпа навлажнена с вода и мек неабразивен препарат или сапун. После подсушете с чиста кърпа.

За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Продуктът отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност в съответствие с EN 14183, както и с EN 16139, Ниво 1 - Обща употреба.

Hrvatski

Očistiti krpom natopljenom u blagi deterdžent za pranje ili sapun, po potrebi. Osušiti čistom krpom.

Za maksimalnu kvalitetu

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Ovaj je proizvod u skladu sa zahtjevima za sigurnost, izdržljivost i stabilnost navedenima u normi EN 14183, kao i u normi EN 16139, „Level 1 - General Use".

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε νερό και ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο. Σκουπίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί.

Για την καλύτερη ποιότητα

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις ασφάλειας, αντοχής και σταθερότητας σύμφωνα με το πρότυπο EN 14183, καθώς και το πρότυπο EN 16139, Επίπεδο 1 - Γενική χρήση.

Українська

Протріть м'якою вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом без абразивних елементів або милом, якщо потрібно. Витріть насухо.

Задля найкращої якості

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

Цей виріб відповідає вимогам безпеки, довговічності та стійкості згідно зі стандартом EN 14183, а також EN 16139, Рівень 1 – Загальне використання.

Srpski

Čisti mekom krpom nakvašenom vodom i blagom neabrazivnom tečnošću za suđe ili sapunom, po potrebi. Osuši čistom krpom.

Za optimalni kvalitet

Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

Proizvod ispunjava uslove bezbednosti, izdržljivosti i stabilnosti u skladu s EN 14183, kao i EN 16139, nivo 1 – opšta upotreba.

Slovenščina

Očisti z mehko krpo, navlaženo z vodo, po potrebi lahko tudi z nežnim neabrazivnim čistilnim sredstvom. Obriši do suhega s čisto krpo.

Za najvišjo kakovost

Za najvišjo kakovost vijake po potrebi dodatno privij.

Ta izdelek izpolnjuje zahteve o varnosti, trpežnosti in stabilnosti, zapisane v naslednjem standardu: EN 14183, pa tudi EN 16139, raven 1 – Splošna uporaba.

Türkçe

Suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez ve gerekirse hafif aşındırıcı olmayan bir deterjan veya sabunla silin. Temiz bir bezle kurulayın.

Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

Bu ürün, EN 14183 ve EN 16139, Seviye 1 - Genel Kullanım standartlarına uygun olarak güvenlik, dayanıklılık ve stabilite gerekliliklerini karşılamaktadır.

中文

用柔软的抹布蘸水或不含研磨剂的中性清洁剂或肥皂擦拭干净。用干净布块擦干。

实现最佳品质效果

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

本产品满足如下标准的安全性、耐用性和稳定性要求：EN 14183和EN 16139，Level 1—— 一般用途。

繁中

用軟布沾水、不含研磨成分的溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

為了達到最佳品質

為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。

這款產品符合以下標準規定對安全性、耐久性和穩定度的要求：EN 14183 及 EN 16139 (等級1：一般用途)。

한국어

부드러운 천을 물에 적신 뒤 비마모성 주방세제나 비누를 묻혀 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아 마무리하세요.

최상의 품질 유지

최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

이 제품은 EN 14183, EN 16139, 레벨 1 - 일반 사용에 따른 안전, 내구성 및 안정성 기준에 부합합니다.

日本語

水を含ませた布で拭いてください、必要に応じて、研磨剤不使用の食器用中性洗剤または石けん水を含ませて、汚れを拭き取ってください。きれいな布でから拭きしてください。

安定性を高めるために

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

この製品は家具の安全性・耐久性・安定性に関する基準を定めた以下の規格に適合しています。EN 14183、ならびにEN 16139、レベル1 - 一般使用。

Bahasa Indonesia

Bersihkan menggunakan kain lembut yang dibasahi air dan deterjen atau sabun berbusa sedikit non-abrasif, jika perlu. Lalu, lap hingga kering dengan kain bersih.

Untuk kualitas maksimal

Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu.

Produk ini memenuhi persyaratan keselamatan, ketahanan, dan stabilitas sesuai dengan EN 14183, serta EN 16139, Level 1 - Penggunaan Umum.

Bahasa Malaysia

Kesat sehingga bersih menggunakan kain yang dilembapkan di dalam air dan bahan cuci bukan pelelas atau sabun yang lembut, jika perlu. Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

Untuk kualiti maksimum

Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.

Produk ini memenuhi keperluan demi keselamatan, ketahanan dan kestabilan mengikut EN 14183, dan juga EN 16139, Tahap 2 – Penggunaan Umum.

عربي

التنظيف بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء، وإذا لزم الأمر، مع صابون أو منظّف لطيف لا يحتوي على مواد كاشطة. التنشيف بقطعة قماش نظيفة.

لأفضل أداء

للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

هذا المنتج يلبي متطلبات السلامة والمتانة والاستقرار وفقًا لمعيار EN 14183، وكذلك المعيار EN 16139، المستوى 1 - الاستخدام العام

ไทย

หากจำเป็น ให้เช็ดทำความสะอาดด้วยผ้านุ่มๆ ชุบน้ำและสบู่หรือน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ ที่ไม่มีฤทธิ์กัดกร่อน จากนั้นเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูซ้ำให้แน่นเมื่อจำเป็น

สินค้าผ่านข้อกำหนดด้านความปลอดภัย ความทนทาน และความมั่นคงแข็งแรง ตามที่กำหนดไว้ในมาตรฐาน EN 14183 และ EN 16139, Level 1 – การใช้งานทั่วไป

© Inter IKEA Systems B.V. 2026